

联合国
粮食及
农业组织Food and Agriculture
Organization of the
United NationsOrganisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agricultureПродовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных НацийOrganización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agriculturaمنظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ**СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ****Будапешт, Венгрия, 27–28 сентября 2023 года****ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ****Место проведения сессии**

1. Сорок третья сессия Европейской комиссии по сельскому хозяйству пройдет в конференц-зале гостиницы [Danubius Hotel Helia](#) (Budapest, Kárpát u. 62-64, 1133). Сессия начнет свою работу в 09:00, в среду, 27 сентября 2023 года; закрытие сессии запланировано на 17:00, в четверг, 28 сентября 2023 года.

2. Распорядок дня с подробной информацией об организации и расписании работы сессии и пунктах повестки дня, выносимых на обсуждение, а также иная информация, представляющая общий интерес, будут размещены на [веб-сайте сессии](#).

Регистрация

3. Участникам необходимо пройти процедуру электронной регистрации не позднее 15 сентября 2023 года. Участникам, которым для поездки в Венгрию требуется въездная виза, необходимо пройти процедуру электронной регистрации не позднее 4 сентября 2023 года. Ссылка для прохождения процедуры электронной регистрации размещена на веб-сайте Регионального представительства в Европе и Центральной Азии: <http://www.fao.org/europe/ru/>.

4. Участники также могут пройти процедуру регистрации в месте проведения сессии с 08:30 27 сентября 2023 года.

Рабочие языки

5. В ходе работы сессии будет обеспечен синхронный перевод на английский, испанский, русский и французский языки; документация к заседаниям будет представлена на этих же языках.

Рабочие документы

6. Документы к сессии будут размещаться на [веб-сайте сессии](#). В русле усилий по оптимизации бумажного документооборота документы в печатном виде будут предоставляться на месте исключительно по предварительному запросу и в ограниченном количестве. Кроме того, при прохождении регистрации участникам будут выданы карты памяти с записанными на них

С документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org.

копиями документов в электронном виде. В целях получения доступа к предсессионной документации в электронном виде и сокращения потребности в документах в печатном виде участникам рекомендуется иметь при себе личные ноутбуки. В месте проведения Конференции будет организован бесплатный беспроводной доступ в Интернет.

Связь с прессой и информация

7. По вопросам связи с прессой и иным вопросам, касающимся предназначенной для общественности информации, в ходе сессии следует обращаться к сотруднику по вопросам коммуникаций Регионального представительства ФАО в Европе и Центральной Азии и к представителю пресс-службы правительства Венгрии.

8. Всем журналистам, освещающим данную сессию, необходимо пройти процедуру аккредитации в месте проведения сессии, представив редакционное задание за подписью главного редактора или работодателя.

Заблаговременное представление текстов речей и заявлений

9. В целях оказания содействия Секретариату и для обеспечения точного синхронного перевода подготовленные тексты речей и заявлений следует заблаговременно направлять в Секретариат ЕКСХ на следующий адрес электронной почты: ERC-ECA-Secretariat@fao.org. Убедительная просьба к делегатам придерживаться текста своих выступлений для облегчения работы представителей СМИ.

Организация питания

10. Правительство Венгрии организует питание участников (обед и перерывы на кофе) в период работы сессии.

Прием

11. В среду, 27 сентября 2023 года, состоится прием от имени правительства Венгрии, на который приглашаются все делегаты. Подробная информация о времени и месте проведения будет сообщена в ходе сессии.

Параллельные мероприятия

12. В рамках сессии запланировано проведение ряда параллельных мероприятий. С расписанием параллельных мероприятий и подробной информацией о них можно ознакомиться на [веб-сайте сессии](#).

Ознакомительная поездка

13. Утром в четверг, 28 сентября 2023 года, по приглашению правительства Венгрии для делегатов будет организована ознакомительная поездка. В целях планирования Секретариат предлагает заинтересованным делегатам зарегистрироваться для участия в поездке на стойке регистрации 27 сентября 2023 года. С более подробной информацией можно будет ознакомиться на [веб-сайте сессии](#), и, кроме того, соответствующая информация будет также отражена в Распорядке дня.

Порядок въезда на территорию Венгрии

14. Гражданам некоторых стран, не входящих в Шенгенское соглашение, для въезда в Венгрию необходимо наличие визы. За дополнительной информацией о порядке получения визы делегатам следует обращаться в близлежащее посольство/консульство Венгрии или на веб-сайт Министерства иностранных дел Венгрии¹. Учитывая, что оформление визы может занять до трех недель, заявление на ее получение следует подавать заблаговременно.

Прибытие и трансфер до Будапешта

15. Добраться из аэропорта Будапешта (международный аэропорт имени Ференца Листа; веб-сайт: www.bud.hu/english) до гостиницы можно на челночном микроавтобусе (веб-сайт: www.minibud.hu/en) или такси Főtaxi (веб-сайт: http://bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_taxi). Стоимость проезда на микроавтобусе фиксированная, стоимость проезда на такси зависит от места назначения. К оплате принимаются все виды дебетовых/кредитных карт. Из аэропорта ходят следующие маршруты общественного транспорта: автобусы маршрутов № 200E и 100E Airport Express. Автобус маршрута № 200E следует до первой остановки будапештского метро, а автобус маршрута № 100E – до центра города по адресу Deak Ferenc Ter.

С дополнительной информацией можно ознакомиться по следующей ссылке: http://bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_public_transportation.

Обмен валюты

16. Иностранную валюту можно обменять в аэропорту, а также в пунктах обмена валюты и в отделениях банков непосредственно в Будапеште. Обращаем внимание на то, что обменивать валюту в аэропорту не рекомендуется из-за невыгодного курса, который почти на 20 процентов ниже, чем в обменных пунктах / отделениях банков в городе. Приблизительный обменный курс в обменных пунктах / отделениях банков в городе: 1 евро = 385 форинтов и 1 долл. США = 350 форинтов (по состоянию на 11 августа 2023 года).

Размещение в гостиницах

17. Бронирование и оплата гостиниц осуществляется делегатами напрямую. Делегатам рекомендуется размещение в гостинице Danubius Hotel Helia**** (место проведения сессии), где для участников ЕКСХ зарезервирован ряд номеров по специальной цене. Номера можно забронировать онлайн до 17 сентября по ссылке, которая будет выслана участникам после прохождения процедуры регистрации на веб-сайте сессии. Количество номеров ограничено.

18. Делегаты из ряда стран (в адрес соответствующих стран было направлено отдельное приглашение) и представители организаций гражданского общества, проезд и проживание которых оплачивается правительством Венгрии, будут размещены в гостинице Danubius Hotel Helia****. Информация о размещении будет предоставлена после прохождения процедуры электронной регистрации.

Время

19. Время, указанное в расписании работы сессии и распорядке дня, соответствует будапештскому/римскому летнему времени (UTC +2).

¹ <http://konzulizsolgalat.kormany.hu/visa-waiver-agreements>

Веб-трансляция

20. Все пленарные заседания будут транслироваться через сеть Интернет в прямом эфире, а также размещаться в записи на [веб-сайте сессии](#).

Электропитание

21. Напряжение электросети в Венгрии составляет 220 В, используется европейский тип розетки. Участникам рекомендуется иметь при себе переходник.

Корреспонденция и справочная информация

22. Всю корреспонденцию, касающуюся сессии ЕКСХ, следует направлять в Секретариат Регионального представительства ФАО в Европе и Центральной Азии по следующим адресам:

г-н Петр Влодарчик,
Секретарь 43-й сессии ЕКСХ
Региональное представительство ФАО в
Европе и Центральной Азии
эл. почта: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

г-жа Энико Коти,
помощник по программе и обслуживанию
совещаний
Региональное представительство ФАО в
Европе и Центральной Азии
эл. почта: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

г-жа София Хорват,
старший специалист по управлению
программами
Региональное представительство ФАО в
Европе и Центральной Азии
эл. почта: ERC-ECA-Secretariat@fao.org